



ul. M. Curie-Skłodowskiej 9, 41-800 Zabrze
www.sccs.pl

Dyrektor Naczelny
Prof. dr hab. n. med. Marian Zembala
tel. 32 373 36 89, fax 32 278 43 34
e-mail: sek.kch@sccs.pl

Dyrektor ds. Medycznych
Prof. dr hab. n. med. Piotr Przybyłowski
tel. 32 373 36 89 fax 32 278 43 34
e-mail: sekretariat.medyczny@sccs.pl

Dyrektor ds. Ekonomiczno-Administracyjnych
Mgr Bożena Duda
tel./fax 32 271 76 54
e-mail: sekretariat.ekonomiczny@sccs.pl

Dyrektor ds. Techniczno-Eksploatacyjnych
Mgr inż. Jacek Kaszewski
tel./fax 32 271 76 54
e-mail: sekretariat.ekonomiczny@sccs.pl

Naczelną Pielęgniarką
Mgr Monika Parys
tel. 32 373 36 43
e-mail: m.parys@sccs.pl

Główny Księgowy
Mgr Janina Krzemińska
tel. 32 373 37 47
e-mail: j.krzeminska@sccs.pl

**Kierownik Katedry Kardiologii,
Wrodzonych Wad Serca i Elektroterapii,
Oddział Kliniczny Kardiologii SUM**
Prof. dr hab. n. med. Zbigniew Kalarus
tel. 32 271 34 14, fax 32 37 33 792
e-mail: karzab@sum.edu.pl

**Kierownik III Katedry
i Oddziału Klinicznego Kardiologii SUM**
Prof. dr hab. n. med. Mariusz Gąsior
tel. 32 273 26 81, fax 32 373 38 19
e-mail: scchs@sum.edu.pl

**Kierownik Oddziału Klinicznego Wrodzonych
Wad Serca i Kardiologii Dziecięcej SUM**
Prof. dr hab. n. med. Jacek Białkowski
tel./fax 32 271 34 01
e-mail: sek.kdz@sccs.pl

**Kierownik Katedry i Oddziału Klinicznego
Kardiochirurgii, Transplantologii, Chirurgii
Naczyniowej i Endowaskularnej SUM**
Prof. dr hab. n. med. Marian Zembala
tel. 32 37 33 689, fax 32 278 43 34
e-mail: sek.kch@sccs.pl

**Kierownik Oddziału Klinicznego
Kardioanestezji i Intensywnej Terapii SUM**
Prof. dr hab. n. med. Piotr Knapik
tel. 32 479 34 70
e-mail: kardanest@sum.edu.pl

**Centrala Śląskiego Centrum Chorób Serca
w Zabrze**
tel. 32 37 33 600, 32 271 52 61

Śląskie Centrum Chorób Serca w Zabrze
Bank Gospodarstwa Krajowego, Oddział Katowice
93 1130 1091 0003 9111 9420 0001

Fundacja Śląskiego Centrum Chorób Serca
Bank Zachodni WBK S.A. I O/Zabrze
08 1090 2037 0000 0001 0321 0905

Stowarzyszenie Transplantacji Serca
Bank BPH S.A. I O/Zabrze
55 1240 4849 1111 0000 5352 0652
(środki wyłącznie na potrzeby SCCS i leczonych chorych)
Więcej informacji na temat
Śląskiego Centrum Chorób Serca w Zabrze
na stronie internetowej www.sccs.pl
Wirtualny Kardiolog – interaktywna diagnoza:
www.sccs.pl/kardiolog/

Zabrze dn. 12.02.2019 r

SCCS/EZP/ 153 / 1926 /19

Firmy handlowe Uczestnicy postępowania

Dot. przetargu nieograniczonego na Dostawę strzygarek chirurgicznych oraz ostrzy do strzygarek chirurgicznych (spr. nr 132/EZP/18)

Śląskie Centrum Chorób Serca w Zabrze informuje , że w dniu 11.02.2019r. wpłynęło odwołanie dotyczące w/w postępowania .

Zgodnie z zapisami art.185 ust.2 ustawy PZP wzywamy Wykonawców do zgłoszenia przystąpienia do postępowania odwoławczego w terminie 3 dni od dnia otrzymania kopii odwołania.

z poważaniem

DYREKTOR
ds. ekonomiczno-administracyjnych

mgr Bożena Duda

W załączeniu :

- odwołanie

Warszawa, dnia 11 lutego 2019 r.

Prezes
Krajowej Izby Odwoławczej
ul. Postępu 17a
02-676 Warszawa

Zamawiający: Śląskie Centrum Chorób Serca
w Zabrze
ul. Marii Curie-Skłodowskiej 9
41-800 Zabrze
Tel. / Fax.: 032/ 373-36-68
E-mail: : przetargi@sccs.pl

Odwołujący: 3M Poland Sp. z o.o.
Al. Katowicka 117, Kajetany
05-830 Nadarzyn
Tel.: 22 739 60 00
Fax: 22 739 60 01
E-mail: mzstachowicz@mmm.com

ODWOŁANIE

dotyczy: postępowania prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego pn.: „Dostawa strzygarek chirurgicznych oraz ostrzy do strzygarek chirurgicznych”, znak sprawy nadany przez Zamawiającego: 132/EZP/18 (dalej „Postępowanie”)

ogłoszenie o zamówieniu: ogłoszenie o zamówieniu zostało opublikowane w Biuletynie Zamówień Publicznych pod numerem 501141-N-2019 w dniu 7 stycznia 2019 r.

dotyczy: czynności Zamawiającego z dnia 6 lutego 2019 r. polegającej na wyborze jako najkorzystniejszej oferty Wykonawcy, pomimo że oferta ta powinna zostać odrzucona

termin: dzień 6 lutego 2019 r. stanowi początkową datę biegu terminu na wniesienie odwołania od czynności Zamawiającego

Działając w imieniu 3M Poland Sp. z o.o. z siedzibą przy Al. Katowickiej 117 w Kajetanach, 05-830 Nadarzyn, zwaną dalej „Odwołującym”, na podstawie art. 180 ust. 1, w związku z art. 180 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 ze zm. – dalej: „ustawa PZP”), wnoszę odwołanie od czynności i zaniechań Zamawiającego polegających na:

1. zaniechaniu odrzucenia oferty SKAMEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Częstochowska 38/52, 93-121 Łódź (dalej: „SKAMEX”) pomimo, iż oferta jest niezgodna z opisem przedmiotu zamówienia i jako taka powinna zostać odrzucona na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy PZP

co stanowi naruszenie art. 89 ust. 1 pkt 2 w zw. z art. 7 ust. 1 i ust. 3 ustawy PZP, art. 82 ust. 3 w zw. z art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy PZP;

2. wyborze oferty SKAMEX jako najkorzystniejszej w Postępowaniu, pomimo że oferta ta powinna podlegać odrzuceniu na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy PZP

co stanowi naruszenie art. 89 ust. 1 pkt 2 w zw. z art. 7 ust. 1 i ust. 3 ustawy PZP w zw. z art. 91 ust. 1 w zw. oraz art. 82 ust. 3 ustawy PZP

3. zaniechania dokonania czynności wykluczenia SKAMEX z udziału w Postępowaniu, pomimo, że wykonawca ten przedstawił Zamawiającemu nieprawdziwe informacje mogące mieć istotny wpływ na decyzje podejmowane przez Zamawiającego w Postępowaniu,

co stanowi naruszenie art. 24 ust. 1 pkt 16 i pkt 17 ustawy PZP w zw. z art. 7 ust. 1 i ust. 3 ustawy PZP;

4. zaniechania dokonania czynności wyboru jako najkorzystniejszej oferty Odwołującego, pomimo, że oferta Odwołującego jest ofertą najkorzystniejszą w świetle kryteriów oceny ofert określonych w SIWZ, spośród ofert złożonych w Postępowaniu, a nie podlegających odrzuceniu

co stanowi naruszenie art. 91 ust. 1 w zw. z art. 7 ust. 1 i ust. 3 ustawy PZP.

- I. **Z powyższych względów Odwołujący wnosi o uwzględnienie odwołania oraz o nakazanie Zamawiającemu:**
 - 1) unieważnienie czynności wyboru jako najkorzystniejszej w Postępowaniu oferty SKAMEX,
 - 2) nakazanie dokonania ponownego badania i oceny ofert w Postępowaniu,
 - 3) nakazanie dokonania czynności wykluczenia SKAMEX z udziału w Postępowaniu z uwagi na przedstawienie przez SKAMEX Zamawiającemu nieprawdziwych informacji

mogących mieć istotny wpływ na decyzje podejmowane przez Zamawiającego w Postępowaniu,

- 4) nakazanie odrzucenia oferty SKAMEX, w trybie art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy PZP jako oferty nieodpowiadającej treści SIWZ,
- 5) dokonanie wyboru jako najkorzystniejszej w Postępowaniu oferty 3M.

II. Ponadto, Odwołujący wnosi o zasądzenie od Zamawiającego na rzecz Odwołującego kosztów postępowania odwoławczego, w tym kosztów zastępstwa prawnego w Postępowaniu.

Informację stanowiącą podstawę wniesienia odwołania Odwołujący powziął w dniu 6 lutego 2019 r., kiedy otrzymał za pośrednictwem poczty elektronicznej informację o czynności Zamawiającego polegającej na wyborze jako najkorzystniejszej oferty SKAMEX. Tym samym pięciodniowy termin na wniesienie odwołania przewidziany w art. 182 ust. 1 pkt 2 ustawy PZP został dochowany.

Odwołujący wykazuje swój interes w złożeniu odwołania w tym, że na skutek zaniechania odrzucenia oferty SKAMEX oraz w konsekwencji zaniechania wyboru jako najkorzystniejszej oferty Odwołującego, do czego doszło w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy PZP, Odwołujący może ponieść szkodę. Oferta Odwołującego została sklasyfikowana na 2 miejscu, a zatem zaniechanie odrzucenia oferty SKAMEX jako niezgodnej z SIWZ i zaniechanie wyboru oferty Odwołującego stanowi dla niego szkodę.

Powyższe Odwołujący uzasadnia okolicznością, że wskazane czynności Zamawiającego uniemożliwiają uzyskanie zamówienia przez Odwołującego.

UZASADNIENIE

Zamawiający pismem z dnia 6 lutego 2019 r. poinformował o wyborze jako najkorzystniejszej w Postępowaniu oferty SKAMEX. Odwołujący wskazuje jednak, że złożona przez SKAMEX oferta nie odpowiada treści SIWZ, wobec czego oferta SKAMEX powinna zostać odrzucona na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy PZP.

Zgodnie z treścią specyfikacji istotnych warunków zamówienia (dalej „SIWZ”) Zamawiający zastrzegł, że:

- 1) aby oferta mogła brać udział w ocenie powinna spełniać wymogi ustawy prawo zamówień publicznych i niniejszej specyfikacji (III.1 SIWZ);
- 2) odrzuca ofertę, jeżeli jej treść nie odpowiada treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia (z zastrzeżeniem art. 87 ust.2 pkt 3 ustawy Prawo zamówień publicznych) (III.15 SIWZ);

- 3) z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się wykonawcę, który w wyniku zamierzonego działania lub rażącego niedbalstwa wprowadził zamawiającego w błąd przy przedstawieniu informacji, że nie podlega wykluczeniu, spełnia warunki udziału w postępowaniu lub obiektywne i niedyskryminacyjne kryteria, zwane dalej „kryteriami selekcji”, lub który zataił te informacje lub nie jest w stanie przedstawić wymaganych dokumentów (III.16.5 SIWZ).

Z kolei w Załączniku nr 4 do SIWZ „Pakiet 1”, Zamawiający dokonał opisu przedmiotu zamówienia w rozumieniu art. 29 ust. 1 ustawy PZP, poprzez podanie parametrów technicznych zamawianych urządzeń, zastrzegając w pkt 6 i 7, że wymaga aby oferowane urządzenia charakteryzowało się:

- 1) czasem ciągłym pracy min. 120 minut;
- 2) ładowaniem pełnym (całkowitym) strzygarki max. 4 godziny.

W związku z powyższym bezwzględny obowiązek wykonawców było zapewnienie urządzenia spełniającego wymagania techniczne opisane w Załączniku nr 4 do SIWZ, w tym co do maksymalnego czasu pełnego (całkowitego) ładowania strzygarki.

Zamawiający, działając na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy PZP, potwierdził taką interpretację opisu przedmiotu zamówienia jak i swoich wymagań co do parametrów technicznych, udzielając w dniu 10 oraz 14 stycznia 2019 r. wyjaśnień do treści SIWZ, w świetle których nie dopuścił zaofferowania w Postępowaniu:

- 1) strzygarki o czasie pierwszego ładowania w wymiarze 12 godzin i czasie ciągłej pracy 90 minut;
- 2) strzygarki o czasie pierwszego ładowania w wymiarze do 1020 minut.

SKAMEX w dniu 16 stycznia 2019 r. złożył ofertę na strzygarkę marki Medline Industries Inc. o nr kat. DYND70800EU oświadczając, że charakteryzuje się ona parametrem ładowania pełnego (całkowitego) max. 4 godziny.

Zamawiający w dniu 23 stycznia 2019 r. wezwał SKAMEX do przesłania folderów i instrukcji użytkownika oferowanego sprzętu oraz karty technicznej. W odpowiedzi na wezwanie, SKAMEX przedstawił Kartę techniczną dla strzygarki o nr DYND70800EU, z której wynika, że maksymalny czas ładowania wynosi 4 godziny. Dodatkowo SKAMEX, odpowiadając na wezwanie Zamawiającego do złożenia wyjaśnień co do treści oferty na podstawie art. 87 ust. 1 ustawy PZP, oświadczył wprost, że zgodnie z uzyskanymi od producenta informacjami, zaofferowane przez niego strzygarki spełniają warunki techniczne wynikające z Załącznika nr 4 do SIWZ („Pakiet”).

Zamawiający w piśmie z dnia 6 lutego 2019 r. uznał ofertę SKAMEX za najkorzystniejszą w Postępowaniu, w związku z czym spełniającą wymagania SIWZ.

Odwołujący zauważa jednak, że:

- 1) Producent Medline Industries Inc. oferuje strzygarki nr DYND70800EU o pełnym (całkowitym) czasie ładowania 12 godzin;
- 2) Przedłożona przez SKAMEX karta techniczna została wydana przez SKAMEX, co potwierdza użycie papieru firmowego SKAMEX i podpisy złożone na karcie przez przedstawicieli tej spółki, a nie przez producenta strzygarki - Medline Industries Inc., a więc należy ją traktować jako oświadczenie wykonawcy a nie oświadczenie producenta.

W pierwszej kolejności należy zauważyć, że jedynym dowodem przedstawionym przez SKAMEX na potwierdzenie, że oferowana strzyżarka spełnia parametr ładowania w zakresie wymaganych przez Zamawiającego są oświadczenia własne tego wykonawcy, a nie dokumenty producenta urządzenia.

Wymaganą przez Zamawiającego kartę techniczną, o której mowa w pkt VI.3 SIWZ należy traktować jako dokument tzw. przedmiotowy, potwierdzający, że oferowane urządzenie spełnia parametry wymagane przez Zamawiającego, o którym mowa w art. 25 ust. 1 pkt 2 ustawy PZP. Złożona przez SKAMEX karta nie jest jednak dokumentem w rozumieniu ww. przepisu ustawy PZP i rozporządzenia z dnia 26 lipca 2016 r. Ministra Rozwoju w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający w postępowaniu o udzielenie zamówienia, a jedynie oświadczeniem wykonawcy (Dz. U. z 2016 r., poz. 1126).

Skoro karta techniczna dotyczy konkretnego produktu, to wyłącznym podmiotem uprawnionym do jej wydania jest producent tego produktu, a nie dystrybutor. Dokumentu przedłożonego przez SKAMEX nie należy zatem traktować jako karty technicznej, o której mowa w pkt VI.3 SIWZ. Zamawiający powinien zatem wezwać SKAMEX do złożenia karty technicznej zaofertowanego produktu o nr. kat. DYND70800EU wystawionej przez producenta, gdyż tak rozumianą kartę techniczną należy traktować jako dokument zastrzeżony przez Zamawiającego w SIWZ.

Odwołujący wskazuje, że SKAMEX zaofertował w Postępowaniu produkt posiadający konkretny kod producenta tj. nr DYND70800EU. Jest to numer, który jest każdorazowo zawarty w karcie technicznej i stanowi identyfikację takiego produktu jak i posiadane przez niego parametry techniczne ustalone przez producenta. Tymczasem producent Medline Industries Inc. oferuje strzygarki o numerze katalogowym DYND70800EU o czasie ładowania 12 godzin, a nie 4 godziny wymagane przez Zamawiającego w Postępowaniu. W związku z powyższym niemożliwym jest, aby produkt legitymujący się konkretnym numerem katalogowym nadanym przez producenta, tj. DYND70800EU posiadał inne parametry techniczne jedynie w tym konkretnym przypadku. Produkt o danym numerze katalogowym cechuje się takimi samymi parametrami w każdym kraju. Nie jest możliwa sytuacja by na rynkach sprzedaży w poszczególnych krajach wydawane były karty techniczne zawierające różne parametry tego samego produktu. Nawet gdyby przyjąć, że producent Medline Industries Inc. zaktualizował swój produkt i skrócił czas ładowania strzygarki do maksymalnie 4 godzin, to w takim wypadku nadałby nowy numer katalogowy produktu, co w tym wypadku nie miało miejsca. Stąd też uznać należy, że karta techniczna przedstawiona przez SKAMEX jest niewiarygodna i powinna wzbudzić uzasadnione wątpliwości Zamawiającego. Gdyby na skutek wątpliwości Zamawiającego okazało się, że SKAMEX celowo wprowadził Zamawiającego w błąd, stanowiłoby to bezsprzecznie nie tylko przesłankę odrzucenia oferty SKAMEX ale i wykluczenia SKAMEX z Postępowania.

Odwołujący wskazuje, że producent Medline Industries Inc. we Francji i w Niemczech posługuje się kartami technicznymi dla strzygarki o numerze katalogowym DYND70800EU (w załączeniu), z których wynika, że łączny i całkowity czas ładowania strzygarki wynosi 12 godzin.

Biorąc pod uwagę fakt, że producent strzygarki o numerze katalogowym DYND70800EU Medline Industries Inc. w wydawanych przez siebie kartach katalogowych oświadcza, iż czas ładowania strzygarki wynosi 12 godzin – jedynie oświadczenie producenta uznać należy za miarodajne. SKAMEX nie przedstawił oświadczenia producenta Medline Industries Inc., z którego wynikałoby, że czas ładowania spełnia wymagania Zamawiającego.

Krajowa Izba Wykonawcza (dalej „KIO”) w wyroku z dnia 10 czerwca 2014 r., sygn. akt KIO 1064/14 zauważyła, że w odniesieniu do dokumentów tzw. przedmiotowych w postaci atestów, certyfikatów i kart katalogowych oferowanego produktu, potwierdzających wymagane parametry techniczne i funkcjonalne:

„nie ma żadnych wątpliwości, że dokumenty te, pochodzące od innych podmiotów, nie stanowią oświadczenia wykonawcy (treści oferty)”.

Z kolei w świetle z dnia 6 maja 2016 r., sygn. akt KIO 608/16:

Dokumenty takie jak karty katalogowe, opisy, certyfikaty stanowią dokumenty, które mają na celu potwierdzenie spełnienia wymagań dotyczących przedmiotu zamówienia, tj. są to dokumenty, o których mowa w art. 25 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. z 2015 r. poz. 2164 ze zm.) i § 6 ust. 1 pkt 1 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 lutego 2013 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz.U. z 2013 r. poz. 231).

Karta techniczna złożona przez SKAMEX nie jest dokumentem, a oświadczeniem SKAMEX.

W tym miejscu należy odnieść się do wyroku KIO z dnia 22 lipca 2013 r., sygn. akt KIO 1642/13, w świetle którego:

„Weryfikacja oświadczeń i dokumentów potwierdzających spełnianie przez oferowane dostawy wymagań zamawiającego, ma na celu ustalenie zgodności treści oferty z treścią specyfikacji istotnych warunków zamówienia, nie w aspekcie formalnym, ale przede wszystkim materialnym. Zatem jeśli zamawiający na podstawie posiadanej wiedzy i rozeznania rynku ma wątpliwości, czy zaoferowane mu urządzenie spełnia wymagania opisane w SIWZ ma prawo żądać wyjaśnień.”

Odwołujący podkreśla, że oferowane przez SKAMEX strzygarki nie są zgodne z wymaganiami postawionymi przez Zamawiającego w SIWZ, co skutkuje niezgodnością oferty SKAMEX z SIWZ. Oferta SKAMEX podlega więc obligatoryjnemu odrzuceniu na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy PZP.

Zauważyć należy, że Zamawiający opisuje przedmiot zamówienia zgodnie ze swoimi wymaganiami, Wykonawca zaś zobowiązany jest sprostać wymaganiom Zamawiającego lub nie składać oferty w danym postępowaniu.

W tym miejscu, odnosząc się również do wskazanej powyżej argumentacji Odwołujący wskazuje, że podziela pogląd zawarty w poniższych orzeczeniach:

1. wyrok KIO dnia 9 sierpnia 2010 r. w sprawie o sygn. akt: KIO 1530/10:

„Izba stwierdza, iż opis przedmiotu zamówienia, w tym również opis sposobu wykonania tego przedmiotu, jest obowiązkiem zamawiającego. Wykonawcy nie mogą samodzielnie zmieniać sposobu wykonania przedmiotu zamówienia, nawet, jeżeli uważają, że wymagania w zakresie tego wykonania są nieadekwatne do samego przedmiotu zamówienia bądź też z innych względów nieuzasadnione”.

2. wyrok KIO z dnia 7 lipca 2010 r., w sprawie o sygn. akt: KIO 1228/10:

„Sprzeczność treści oferty z treścią SIWZ zachodzi wówczas, gdy przedmiot zaoferowany w ofercie nie odpowiada przedmiotowi zamówienia i rozbieżności te dotyczą istotnych elementów przedmiotu zamówienia.”

3. wyrok KIO z dnia 30 lipca 2010 r. w sprawie o sygn. akt: KIO 1484/10:

„Treść SIWZ to, przede wszystkim, zawarty w opisie przedmiotu zamówienia opis potrzeb i wymagań Zamawiającego, które mają być zaspokojone w wyniku postępowania o udzielenie zamówienia przez zawarcie i zrealizowanie z należytą starannością umowy w sprawie zamówienia publicznego. Treść oferty to jednostronne zobowiązanie wykonawcy do wykonania oznaczonego świadczenia, które zostanie zrealizowane na rzecz zamawiającego, jeśli oferta złożona przez wykonawcę zostanie uznana za najkorzystniejszą w postępowaniu i zostanie z nim zawarta umowa w sprawie zamówienia publicznego” (por. wyrok KIO z dnia 8 września 2008 r. sygn. akt KIO/UZP 883/08).

Mając na uwadze przedstawioną powyżej ugruntowaną linię orzeczniczą, oferta SKAMEX powinna zostać przez Zamawiającego odrzucona, jako oferta, która nie spełnia wymagań Zamawiającego.

Odwołujący szczególnie podkreśla, że wybór oferty SKAMEX, jako najkorzystniejszej w postępowaniu prowadzi do naruszenia przepisów ustawy PZP, ponieważ wybrana została oferta, która jest niezgodna z SIWZ. Dodatkowo ewentualna umowa w sprawie zamówienia podpisana z wykonawcą, który zaoferował rozwiązanie niezgodne z wymaganiami Zamawiającego (jak np. SKAMEX) nie będzie też mogła zostać zmieniona w trakcie jej obowiązywania. Oferta bowiem, jako jeden z rodzajów oświadczenia woli prowadzących do zawarcia umowy powinna zawierać istotne postanowienia umowy, co zgodnie z wyrokiem KIO z dnia 14 maja 2009 r. sygn. akt KIO/UZP 570/09; KIO/UZP 571/09 oznacza, że:

„Treść oferty na gruncie p.z.p. należy rozumieć w sposób ścisły, i utożsamiać ją z oświadczeniem wykonawcy, z którego wynika zobowiązanie wykonawcy względem Zamawiającego w związku z realizacją przyszłej umowy.”

Zamawiający jest więc zobowiązany do oceny złożonych ofert zgodnie z ustaloną przez siebie treścią wymagań i nie może od nich odstąpić na etapie oceny ofert. Jeżeli treść jakiegokolwiek oferty nie odpowiada treści wymagań określonych przez Zamawiającego, a zwłaszcza tak istotnych wymagań jak te dotyczące opisu przedmiotu zamówienia, Zamawiający powinien odrzucić taką ofertę.

Wszystkie wyżej wymienione zarzuty skutkują koniecznością odrzucenia oferty SKAMEX i uznania oferty Odwołującego za ofertę najkorzystniejszą w rozumieniu art. 91 ust. 1 Prawa zamówień publicznych w Postępowaniu.

Należy również zauważyć, że w świetle art. 24 ust. 1 pkt 16 ustawy PZP wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego podlega wykonawca, który w wyniku zamierzonego działania lub rażącego niedbalstwa wprowadził zamawiającego w błąd przy przedstawieniu informacji, że nie podlega wykluczeniu i spełnia warunki udziału w postępowaniu. Oświadczenie wykonawcy wydane wbrew oświadczeniu producenta co spełniania przez oferowany produkt parametrów wymaganych w świetle opisu przedmiotu zamówienia, należy potencjalnie zakwalifikować jako wprowadzenie Zamawiającego w błąd.

Niezależnie od powyższego, w przypadku niezamierzonego działania wykonawcy, związanego z wprowadzeniem Zamawiającego w błąd, Zamawiający zobowiązany jest do skorzystania z dyspozycji art. 24 ust. 1 pkt 17 ustawy PZP, zgodnie z którym z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się również:

„wykonawcę, który w wyniku lekkomyślności lub niedbalstwa przedstawił informacje wprowadzające w błąd zamawiającego, mogące mieć istotny wpływ na decyzje podejmowane przez zamawiającego w postępowaniu o udzielenie zamówienia”.

W świetle wyroku KIO z dnia 29 marca 2018 r., sygn. akt KIO 491/18

Rato legis art. 24 ust. 1 pkt 16 i 17 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. z 2017 r. poz. 1579 ze zm.) jest eliminacja z postępowań takich wykonawców, których działanie cechuje zamiar wprowadzenia w błąd zamawiającego, a także wykonawców, który wprowadzają zamawiającego w błąd na skutek swojego lekkomyślnego lub niedbałego zachowania.

Dla uznania, że wykonawca jest winny wprowadzenia zamawiającego w błąd wystarczająca jest wina najłżejszego rodzaju, wynikająca z lekkomyślności lub niedbalstwa. Tym samym nie jest wymagane działanie umyślne, choć takie, jako dalej idące, również spełnia warunki przepisu (KIO z dnia 21 marca 2018 r., sygn. akt KIO 421/18).

Jak ponadto wskazuje się w literaturze przedmiotu (Komentarz do ustawy Prawo zamówień publicznych, C.H.Beck, Warszawa 2016 r., wydanie 5) złożenie dokumentu zawierającego nieprawdziwe informacje nie podlega uzupełnieniu i w każdym przypadku skutkuje wykluczeniem wykonawcy z Postępowania:

„Pierwsza z ww. przesłanek odnosi się do zawinionej umyślnie działalności lub rażącego niedbalstwa, w wyniku których doszło do wprowadzenia zamawiającego w błąd, tj. wytworzenia u zamawiającego mylnego przekonania o rzeczywistości w oparciu o przedstawione informacje, na skutek zatajenia określonych informacji albo braku możliwości złożenia dokumentów. Druga z komentowanych przesłanek dotyczy z kolei postaci winy nieumyślnej obejmuje jedynie przypadki wprowadzenia zamawiającego w błąd poprzez przedstawienie informacji. Aktualne pozostaje stanowisko, zgodnie z którym złożenie dokumentu o nieprawdziwej treści nie może być później konwalidowane przez uzupełnienie kwestionowanego dokumentu w trybie art. 26 ust. 3 PrZamPubl, gdyż takiemu uzupełnieniu podlega wyłącznie dokument niezłożony lub wadliwy, a dokument zawierający informacje nieprawdziwą nie może zostać uznany za dokument wadliwy, a więc zawierający określone błędy. Złożenie dokumentu zawierającego nieprawdziwe informacje nie podlega więc uzupełnieniu przez umożliwienie wykonawcy przedstawienia w jego miejsce innego dokumentu, który potwierdziłby spełnienie wymagań udziału w postępowaniu, określonych specyfikacją istotnych warunków zamówienia”.

Odwołujący zauważa, że SKAMEX – nie oceniając istnienia i stopnia winy tego wykonawcy - wskazał w ofercie jak i w swym oświadczeniu, że oferowana przez niego strzygarka charakteryzuje się maksymalnym czasem ładowania do 4 godzin, podczas gdy takie oświadczenie przeczy dokumentom wydawanym przez producenta, z których wynika, że czas ładowania strzygarki wynosi 12 godzin.

W przedmiotowej sprawie informacje, te miały decydujący wpływ na ocenę kwalifikacji SKAMEX, a w konsekwencji na ocenę, czy wykonawca ten daje gwarancję należytego wykonania zamówienia. Na takim stanowisku stoi Krajowa Izba Odwoławcza (podając za doktryną), która w wyroku z 1 czerwca 2015 r., sygn. akt: KIO 758/15 ustaliła, że:

„(...) Efektywne bowiem zamówienie to umowa ekwiwalentna, zawarta z wiarygodnym wykonawcą, rzeczywiście zdolnym do należytego wykonania zamówienia. Zaufanie do kwalifikacji i doświadczenia wykonawcy, popartych dobrą reputacją, stanowi odwieczną gwarancję realnego wykonania zamówienia publicznego” [R. Szostak, wykluczenie nierzetelnego wykonawcy z ubiegania się o zamówienie publiczne w nowym ujęciu, Prawo zamówień publicznych, Kwartalnik 1/2015, s. 112].”

W zaistniałym stanie prawnym i faktycznym należy uznać, iż niniejsze Odwołanie jest w pełni zasadne, a zatem zasługuje na uwzględnienie.

W wykonaniu dyspozycji art. 180 ust. 5 ustawy PZP kopia odwołania została w terminie na wniesienie odwołania przekazana jednocześnie Zamawiającemu.

Wpis w kwocie 7.500,00 złotych został uiszczony na rachunek bankowy Urzędu Zamówień Publicznych.



w imieniu Odwołującego:

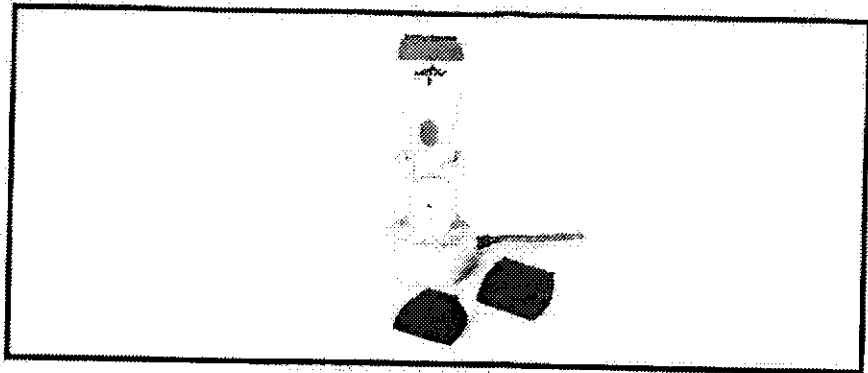
Adca prawni
(WA-5598)

Spis załączników:

- a) Załącznik nr 1 – pełnomocnictwo,
- b) Załącznik nr 2 – odpis z KRS Odwołującego,
- c) Załącznik nr 3 – potwierdzenie zapłaty wpisu,
- d) Załącznik nr 4 – potwierdzenie dostarczenia kopii odwołania Zamawiającemu *(dot. tylko egzemplarza dla Prezesa KIO)*,
- e) Załącznik nr 5 - karty techniczne dla strzygarki o numerze katalogowym DYND70800EU wydawane bezpośrednio przez producenta we Francji i w Niemczech wraz z tłumaczeniem sporządzonym przez biegłego tłumacza;
- f) Materiał 3m surgical cliper competitive comparison chart.



Medline International France SAS
5 rue Charles Lindbergh
44110 Châteaubriant, France



Technical Sheet

Surgical clipper with single use blade

Code

Code	Description	Qty/case
DYND70800UK	Clipper handle and charger, UK plug	1
DYND70800EU	Clipper handle and charger, EU plug	1
DYND70801EU	Clipper handle only	1
DYND70802UK	Charger only, UK plug	1
DYND70802EU	Charger only, EU plug	1
DYND70880E	Universal blade, gray	50/cs
DYND70885E	Coarse blade, blue	50/cs
DYND70890E	Narrow blade, red	50/cs

Description

The reusable surgical clipper is used for hair removal from the operative site prior to surgery. Different blades are available according to the areas to be clipped. Blades are single use.

Clipping can be performed dry or wet.

Charging time : 12 hours

Charging : Electromagnetic, NiMH battery

Clipper body cleaning/disinfection :

- Soap and water under running water or disinfecting swab / antimicrobial soap
- Rinse with hot or cold water then dry

Main materials

Latex free, DEHP free

Disposal

Single use blades should be disposed of in sharp containers.

Clippers and charging adapters should be disposed of as per local regulations covering electric and electronic equipment waste.

Storage

Temperature : -10°C to +60°C

Humidity : 10% to 100% RH

Pressure : 500hPa – 1060hPa

Packaging

Blades : 1ea / blister

Clipper : 1ea / box

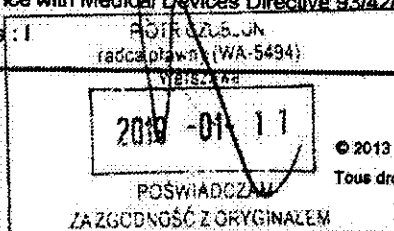
Manufacturer

Medline Industries, Inc. – One Medline Place, Mundelein, Illinois, USA

Regulation

In compliance with Medical Devices Directive 93/42/CEE and IEC 60601-1

MDD Class : I

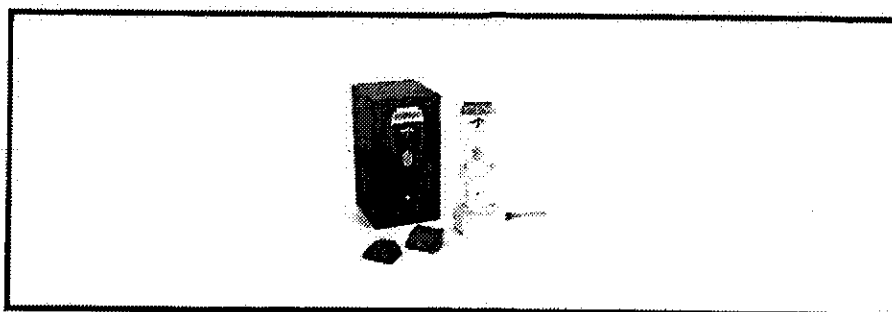


Latex free

© 2013 Medline Industries Inc. ou une de ses filiales.
Tous droits réservés 01.01.JNT.12



Medline International Germany GmbH
 Wilhelm-Sinnseden-Str. 5-7
 47533 Kleeve, Deutschland
 Tel : +49 (0)2821-7510-0
 Fax: +49 (0)2821-7510-7802
 www.medline.com/de



Technisches Datenblatt

Chirurgischer Rasierer mit Einwegklinge

Artikelnummer(n)

Der chirurgische Rasierer wird zu präoperativen Haarentfernung verwendet.
 DYND70800EU – Rasiergerät und Ladestation
 DYND70801EU – Rasiergerät
 DYND70802EU – Ladestation

Beschreibung

Artikelnummer(n)	DYND70880E – Universalklinge	DYND70885E – Neurochirurgie- Klinge	DYND70890E – Gyn/Uro-Klinge
Verpackung	1 St./Blister - 50 St./Karton		
Indikation	Normale Körperbehaarung	Neurochirurgie, Thoraxchirurgie	Urologie, Gynäkologie
Körperzonen	Ganzer Körper	Kopfbehaarung, kräftige Behaarung	Genitalbereich, empfindliche Bereiche
Schneidekapazität Strähnen pro Sekunde	10.000	16.000	9.000
Schnittlänge (mm)	0,9	1,4	1,2
Schnittbreite (mm)	31,3	36,2	20,0
Lautstärke (dB)	61	65	70
Ladezeit	12 Stunden (Elektromagnetisch, NiMH Akku)		
Laufzeit bei voll geladenem Akku	90 - 120 Minuten ununterbrochenes Rasieren		
Wasserfestigkeit	30 Minuten in Wasser bis 1 Meter Tiefe untertauchbar		
Reinigung/Desinfektion	Seife und Wasser - Wischdesinfektion / Antimikrobielle Seife Mit heißem oder kaltem Wasser abspülen und trocknen lassen		

Basismaterialien

Clipper-Griff und Ladestation: Polyoxymethylen (POM)
 Klingen: Polyoxymethylen (POM) und Edelstahl
 Latexfrei, DEHP-frei

Lagerungsempfehlung

Temperatur: -10°C bis +60°C
 Relative Luftfeuchtigkeit: 10% bis 100%
 Atmosphärischer Druck: 500 hPa – 1.060 hPa

Verpackung

Einmalklingen: 1 St./Blister - 50 St./Karton
 Chirurgischer Rasierer: 1 St./Karton

Hersteller

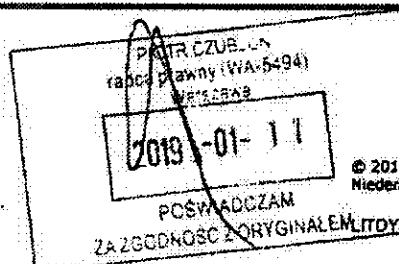
Medline Industries, Inc. – One Medline Place, Mundelein, Illinois, USA

Qualitätsrichtlinien

Konform gemäß Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EWG und IEC60601-1
 MDD Klasse: I, IPX7



Latexfrei



© 2016 Medline Industries Inc. oder einer ihrer
 Niederlassungen. Alle Rechte vorbehalten.

PCSWADZAM
 ZA ZGODNOSC I ORYGINALEM LITO DYND708xxxx_DE07

01.01.INT.12

Marta Piątek
Tłumacz Przysięgły Języka Angielskiego
ul. Agatowa 19/54, 20-571 Lublin

Uwierzytelnienie tłumaczenia z j. angielskiego na j. polski

[Źródłowy dokument obejmuje 1 stronę i został sporządzony na papierze firmowym Medline. Przypisy tłumacza podano w nawiasach kwadratowych.]

[U góry strony widnieje logo MEDLINE oraz zdjęcie strzygarki]

Medline International
France SAS 5 rue Charles
Lindbergh
44110 Châteaubriant, Francja

Karta techniczna Strzygarka chirurgiczna z ostrzem jednorazowego użytku

Kod	Opis	Ilość/opak
DYND70800UK	Uchwyt strzygarki i ładowarka, wtyczka UK	1
DYND70800EU	Uchwyt strzygarki i ładowarka, wtyczka UE	1
DYND70801EU	Tylko Uchwyt strzygarki	1
DYND70802UK	Tylko ładowarka, wtyczka UK	1
DYND70802EU	Tylko ładowarka, wtyczka UE	1
DYND70880E	Ostrze uniwersalne, szare	50/opak.
DYND70885E	Ostrze szerokie, niebieskie	50/ opak.
DYND70880E	Ostrze wąskie, czerwone	50/ opak.

Opis
Strzygarka chirurgiczna wielokrotnego użytku służy do usuwania owłosienia z miejsca operacyjnego przed operacją. Dostępne są różne ostrza w zależności od obszarów, z których ma być usuwane owłosienie. Ostrza są jednorazowego użytku. Strzyżenie może być przeprowadzane na sucho lub na mokro.
Czas ładowania: 12 godzin
Ładowanie: elektromagnetyczne, bateria NIMH (nikielowo-metalowo-wodorkowa)
Czyszczenie/dezynfekcja obudowy strzygarki:
- Woda z mydłem pod bieżącą wodą, lub wacik dezynfekcyjny / mydło antybakteryjne
- Opłukać gorącą lub zimną wodą następnie osuszyć

Główne materiały Nie zawiera lateksu, nie zawiera DEHP (ftalan di (2-etyloheksylu))
Utylizacja

Ostrza jednorazowego użytku powinny być utylizowane w pojemnikach na ostrza. Strzygarki i zasilacze należy utylizować zgodnie z obowiązującymi w danej lokalizacji przepisami dotyczącymi odpadów elektrycznych i elektronicznych

Warunki przechowywania
Temperatura: -10°C do +60°C
Wilgotność: 10% do 100% wilg. względnej
Ciśnienie: 500hPa – 1060hPa

Opakowanie
Ostrza: 1 szt / blister
Strzygarka: 1 szt/ pudełko

Producent Medline Industries, Inc. – One Medline Place, Mundelein, Illinois, USA

Przepisy Zgodnie z dyrektywą o wyrobach medycznych 93/42/CEE i IEC 60601-1 MDD
klasa: I

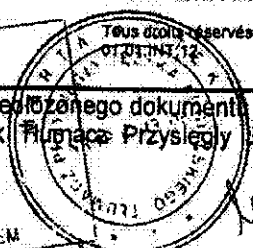


Nie zawiera lateksu

© 2013 Medline Industries Inc. ou une de sas

Niniejszym potwierdzam zgodność powyższego tłumaczenia z treścią przedłożonego dokumentu w języku angielskim w wersji elektronicznej. Lublin, 23 stycznia 2019 r. mgr Marta Piątek Tłumacz Przysięgły Języka Angielskiego TP/6193/05. Rep. Nr 60/2019.

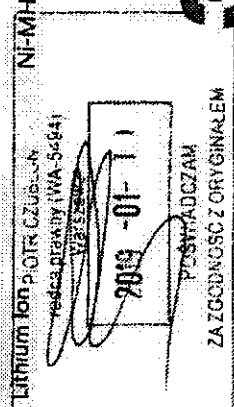
POŚWIADCZAM
ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM



Marta Piątek

Surgical Clippers Compare design and performance

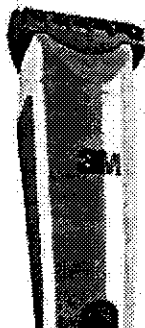
Feature	3M™ Surgical Clipper Professional 9681 9680 blade	3M™ Surgical Clipper 9660 blade	Cardinal Health™ CAH4413 CAH4406D blade	CareFusion™ 5513E 4406 blade	Medline™ DYND70800 DYND70880 blade
Indication					
Head hair	Yes	Yes	No	No	No
Works with thin, coarse/fine	Yes	Yes	Yes ¹	Yes ²	Yes ³
Performance					
Cutting blade position	Away from skin	Away from skin	Away from skin	Next to skin	Away from skin
Pivoting blade	No	Yes	No	No	No
Blade width	36.4 mm ⁴	27.9 mm ⁴	30.7 mm ⁴	31.5 mm ⁴	30.6 mm ⁴
Operation					
Run time	~160 min ⁴	~160 min ⁴	~60 min ¹	~60 min ²	~80 min ⁴
Recharge	3 hours	4 hours	12 hours ¹	17 hours ²	12 hours ³
Battery charge indicator	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Overcharge protection	Yes	Yes	No	Yes	No
Blade assembly	One-handed slide on/off	One-handed snap on/off	One-handed push on/press release	Match alignment marks	Match alignment marks
Cleaning					
Rinse under water	Yes	Yes	Yes ¹	Yes ²	Yes ³
Disinfectant compatible	Yes	Yes	Yes ¹	Yes ²	Yes ³
Submersible	Yes ⁵	Yes ⁵	Yes ¹	Yes ²	No ³
Additional Details					
Universal blade (One blade intended for all body areas)	Yes	No	No	No	No
Non-slip grip	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Warranty	2 year	2 year	90 day ¹	2 year ²	1 year ³
Battery type	Lithium Ion	Lithium Ion	Ni-MH	Ni-MH	Ni-MH



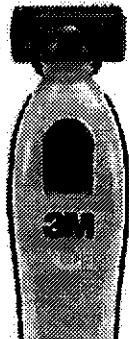
1 Cardinal product Instructions for Use
 2 CareFusion product Instructions for Use
 3 Medline product Instructions for Use
 4 Verified by 3M Testing
 5 Submersible in water no deeper than 8 inches for up to 15 minutes
 6 Meets IPX7 rating – submersible in water no deeper than one meter for up to 30 minutes

Ordering Information

Catalog Number	Product Description	Items/Box	Boxes/Case
9680	3M™ Surgical Clipper Professional Blade 9680	50	1
9681	3M™ Surgical Clipper Professional 9681	1	1
9682	3M™ Surgical Clipper Professional Drop-in Charger Stand with Cord for 9681	1	1

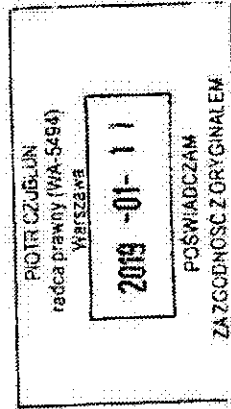


Catalog Number	Product Description	Items/Box	Boxes/Case
9660	3M™ Surgical Clipper Blade 9660	50	1
9661L	3M™ Surgical Clipper 9661L	1	1
9662L	3M™ Surgical Clipper Charger for 9661L	1	1
9667L	3M™ Surgical Clipper Starter Kit 9667L: 3M™ Surgical Clipper 9661L and 3M™ Surgical Clipper Charger 9662L (Clipper blade not included)	1	1
9690	3M™ Surgical Clipper Blade 9690 (for head and heavy body hair)	20	1



For more information about 3M™ Surgical Clippers or other 3M products:

- Contact your local 3M sales representative
- Call the 3M Health Care Customer Helpline at 800-228-3957
- Visit 3m.com/medical



Infection Prevention Division
3M Health Care
 2510 Conway Avenue
 St. Paul, MN 55144-1000
 U.S.A.
 800-228-3957
3m.com/medical

3M is a trademark of 3M.
 CareFusion is a registered trademark of CareFusion Corporation or one of its subsidiaries.
 Medline is a trademark of Medline Industries, Inc.
 CARDINAL HEALTH is a trademark of Cardinal Health.

Please recycle. Printed in U.S.A.
 © 3M 2016. All rights reserved.
 70-2010-9138-9